

Санкт-Петербургская государственная консерватория
имени Н. А. Римского-Корсакова

Санкт-Петербургское Объединение фортепианных дуэтов



IX
фестиваль



**«Дуэты
Средиземноморья»**

21–23 февраля 2014 года

Генеральный партнёр



**Благотворительный фонд
поддержки и развития
Капеллы "Таврическая"**



**Генеральное консульство Государства Израиль
Санкт-Петербург**

**Consulate General of the State of Israel
Saint Petersburg**

Традиционный международный фестиваль «Балтийские фортепианные дуэты» в этом году переносит нас из северных морей в жаркое Средиземноморье. Знакомство с ансамблевой музыкой Италии, Испании и Израиля расширяет наше представление о географии жанра и дает возможность узнать практически неизвестную в России музыку, а также познакомиться с исполнительским мастерством наших гостей из южных стран. Желаю всем участникам IX фестиваля «БФД» больших творческих успехов, а фестивальной публике — неожиданных и ярких впечатлений!



Ректор Санкт-Петербургской консерватории
Народный артист России
Михаил Гантварг

Каждый раз программы фестиваля «Балтийские фортепианные дуэты» посвящены разным аспектам дуэтного искусства, в частности, развитию этого жанра в различных странах и регионах. Так, IV фестиваль знакомил с французской школой, VI назывался «Венский дуэт», на VII, проходившем в год юбилея нашей Консерватории, была представлена панорама петербургской дуэтной музыки. IX фестиваль посвящён искусству фортепианного дуэта стран Средиземноморья. Мы выбрали три страны данного региона, в которых эта ветвь фортепианной музыки получила широкое распространение: Италию, Испанию и Израиль.

Среди них наиболее богатая история жанра существует в Италии. Муцио Клементи, Ферруччо Бузони, Альфредо Казелла, Отторино Респиги, многие современные итальянские композиторы пополнили дуэтную литературу своими интересными сочинениями. Испанская дуэтная школа — одна из самых почтенных в истории жанра: её родоначальник Антонио Солер ещё в XVIII веке писал концерты для двух органов, а крупнейший испанский композитор наших дней Антон Гарсия Абриль создаёт концерт для фортепианного дуэта и оркестра. Израильское фортепианно-дуэтное искусство ещё сравнительно молодо, как и вся музыкальная культура этой страны, как и всё государство, созданное менее 70 лет назад. Но в музыкальном мире уже хорошо известны многие израильские ансамбли, в частности, один из лучших современных дуэтов молодого поколения Сиван Сильвер — Гил Гарбур, с успехом гастролировавшие в нашем городе.

Каждая из названных стран представлена произведениями своих композиторов в этом жанре. Частично они прозвучат в исполнении петербургских дуэтов, частично — пианистов, представляющих национальные исполнительские школы данных стран. Гостями фестиваля стали итальянский и израильский фортепианные ансамбли. 27-летние братья-близнецы Винченцо и Франческо Де Стефано — один из самых «звёздных» молодых дуэтов начала XXI века, победители и лауреаты около 20 международных дуэтных конкурсов, среди которых и самые престижные. Тами Каназава и Ювал Адмони также побеждали на нескольких серьёзных дуэтных конкурсах в начале 2000-х годов, а ныне пользуются репутацией наиболее авторитетного из живущих в Израиле фортепианных ансамблей. «Хозяева» фестиваля в представлении местной публике не нуждаются: почти все они являются постоянными участниками «БФД» и хорошо известны посетителям фестивальных концертов. Среди них — молодые, но уже опытные дуэты «Vis-à-vis»

(Ю. Юрченко–П. Григорьева), «ПетРо Дуэт» (Д. Петров–А. Роголёва) и консерваторские «ветераны» этого жанра (И. М. Тайманов, И. В. Васильева) в ансамблях со своими бывшими учениками.

В связи с «раритетной» спецификой темы предстоящего фестиваля в его программах, как никогда, много премьер. Значительное большинство произведений прозвучит впервые не только в Петербурге, но и в России. А в заключительном концерте 23 февраля, с традиционным участием Международного молодёжного симфонического оркестра «Таврический» под управлением Михаила Голикова, помимо двух российских премьер (сочинения для двух фортепиано с оркестром итальянского композитора Джорджо Федерико Гедини и испанца А. Г. Абриля) состоятся и две мировые премьеры. Видные современные композиторы Джакомо Манцони (Италия) и Аарон Харлап (Израиль) создали свои двухфортепианные концерты специально для IX фестиваля «Балтийские фортепианные дуэты» и станут почётными гостями фестиваля.

Художественный руководитель фестиваля,
председатель Санкт-Петербургского
Объединения фортепианных дуэтов,
доцент Санкт-Петербургской консерватории
Игорь Тайманов

КОНЦЕРТНАЯ ПРОГРАММА

21 февраля, пятница, 19.00

I отделение *Италия*

Ферруччо БУЗОНИ (1866–1924)

Импровизация на тему хорала
И. С. Баха «Wie wohl ist mir» BV 271
для двух фортепиано (1916)

Исполнители:

лауреат международных конкурсов
фортепианный дуэт «Vis-à-vis»

Юлия Юрченко – Полина Григорьева

Отторино РЕСПИГИ (1879–1936)

Шесть маленьких пьес для фортепиано
в четыре руки (1926)

1. Романс; 2. Сицилийская охотничья
песня; 3. Армянская песня; 4. Рожде-
ственная песня; 5. Шотландская пес-
ня; 6. Маленькие горы

Исполнители:

доцент Санкт-Петербургской консер-
ватории **Игорь Тайманов** –
лауреат международного конкурса

Наталья Карасёва

Тициано БЕДЕТТИ (р. 1976)

Итальянская сюита для фортепиано
в четыре руки (2011)

1. Бандиера; 2. Феста; 3. Серенада;
4. Сцена; 5. Легенда; 6. Танец

Российская премьера

Исполнители:

доцент Санкт-Петербургской консер-
ватории **Татьяна Борисова** –
лауреат международных конкурсов

Ирина Портная

Альфредо КАЗЕЛЛА (1883–1947)

Сюита «Марионетки» для фортепиано
в четыре руки, ор. 27 (1915)

1. Маленький мариш; 2. Колыбельная;
3. Серенада; 4. Ноктюрн; 5. Полька

Исполнители:

лауреат международных конкурсов
фортепианный дуэт **Светлана Коннова –
Татьяна Беззубенкова**

II отделение *Израиль*

Иехезкель БРАУН (р. 1922)

Шесть багателей
для двух фортепиано (2005)

Российская премьера

Аарон ХАРЛАП (р. 1941)

«Мир ребёнка»,
сюита для двух фортепиано (1985)

1. Маленький мариш; 2. Шарманка;
3. Плохой сон; 4. Озорной мальчик;
5. Качели; 6. Колыбельная

Российская премьера

Хаим АЛЕКСАНДЕР (1915–2012)

Шесть израильских танцев
для двух фортепиано (1950)

Российская премьера

Исполнители:

лауреат международных конкурсов
фортепианный дуэт **Тами Каназава –
Ювал Адмони (Израиль)**

22 февраля, суббота, 19.00

I отделение
Испания

Антонио СОЛЕР (1729–1783)
Концерт C-dur для двух клавиров № 1
1. Andante; 2. Minué

Оскар де ла ЦИННА (1836–1906)
«Арагонская фиеста»,
музыкально-поэтическая картина
для двух фортепиано, ор. 184

Хосе Луис ГРЕКО (р. 1953)
«Подробно и кратко»
для фортепиано в четыре руки (2011)
Российская премьера

Исаак АЛЬБЕНИС (1860–1909)
«Кордова» из цикла
«Испанские напевы» для фортепиано,
ор. 232 (1892) (переложение для двух
фортепиано И. Пустыльника)

Исполнители:
лауреат международных конкурсов
фортепианный дуэт **Ирина Васильева –
Ольга Ермакова**

Мануэль де ФАЛЬЯ (1876–1946)
Семь испанских народных песен (1915)
(транскрипция для двух фортепиано
А. Бубельникова)

Исполнители:
лауреат международных конкурсов
фортепианный дуэт «Vis-à-vis»:

**Юлия Юрченко –
Полина Григорьева**
Израиль

Ариэль ДАВЫДОВ (р. 1960)
Увертюра из цикла «Ракс и Рагави»
для двух фортепиано (1995)
Российская премьера

Исполнители:

лауреат международных конкурсов
фортепианный дуэт «ПетРо Дуэт»:
Дмитрий Петров – Анастасия Роголёва

II отделение
Италия

Муцио КЛЕМЕНТИ (1752–1832)
Соната B-dur для двух фортепиано
(1780–1781)
*1. Allegro di molto;
2. Allegretto. Tempo di menuetto*

Франческо ЧИЛЕА (1866–1950)
«Счастливая любовь», ор. 37 (1895)
для фортепиано в 4 руки
«Идиллия» из Сюиты для оркестра
(1887) (авторское переложение
для двух фортепиано)
Российская премьера

Джованни ФРОЙО (1847–1925)
Фантазия на темы из «Риголетто»
для двух фортепиано, ор. 70
Российская премьера

Серджио КАЛЛИГАРИС (р. 1941)
Два концертных танца
для двух фортепиано, ор. 22 (1986)
1. Воин; 2. Идеал

Доминико ДЖАНЕТТА (р. 1974)
«Versus» для двух фортепиано (2012)
Con moto – Fugato – Più lento – Finale
Российская премьера

Отторино РЕСПИГИ
«Пинии улицы Аппья»
из Симфонической поэмы
«Пинии Рима» (1924) (авторское пере-
ложение для двух фортепиано)
Российская премьера

Карло ДОНАДИО (р. 1959)
Токката для двух фортепиано
в восемь рук (2013)
Мировая премьера
Исполнители:

лауреат международных конкурсов
фортепианный дуэт **Франческо**
и **Винченцо Де Стефано** (Италия)
при участии **Натальи**
и **Ольги Татиевских** (Россия)

23 февраля, воскресенье, 19.00

*Концерты для двух фортепиано
с оркестром*

I отделение
Италия

Джорджо Федерико
ГЕДИНИ (1892–1965)
Первый концерт для двух фортепиано
с оркестром (1947)
1. Allegro con brio; 2. Adagio; 3. Allegretto
Российская премьера

Солисты:
Дмитрий Петров, Анастасия Роголёва

Испания

Хосе Гарсия АБРИЛЬ (р. 1933)
«Ювентус». Концерт для двух
фортепиано с оркестром (2002)
1. Allegro; 2. Adagio; 3. Allegro deciso

Солисты:
Лауреаты международных конкурсов
Юлия Юрченко
и **Мавжида Гималетдинова**
Российская премьера

II отделение
Италия

Джакомо МАНЦОНИ (р. 1932)
«Più mosso» для двух фортепиано
и струнных инструментов (2014)
Мировая премьера

Солисты:
Франческо и Винченцо Де Стефано

Израиль

Аарон ХАРЛАП
Концерт для двух фортепиано
и симфонического оркестра (2012)
1. Allegro vivace; 2. Andante cantabile;
3. Allegro con spirito
Мировая премьера

Солисты:
Тами Каназава, Ювал Адмони

В концерте принимает участие
Международный молодёжный симфонический оркестр
«Таврический»

Художественный руководитель и дирижер —
народный артист Кабардино-Балкарии
Михаил Голиков

Италия

В итальянской музыке жанр фортепианного дуэта имеет глубокие традиции. Один из основоположников фортепианного искусства, создатель многочисленных сонат для фортепиано, крупнейший фортепианный педагог на рубеже XVIII–XIX веков **Муцио Клементи** писал музыку и для двух пианистов. В основном это были дуэты (ор. 14) и отдельные пьесы в четыре руки, но однажды он сочинил и **Сонату для двух фортепиано** (ор. 12 № 5). Некоторые исследователи датируют это произведение 1780 годом. Если так, то оно на год предвосхищает знаменитую Сонату ре мажор Моцарта К. 448, которую принято считать первым крупным сочинением для такого состава. Возможно, совместные импровизации на двух клавирах во время легендарного состязания Моцарта и Клементи 24 декабря 1781 года в Вене в присутствии императора были уже подкреплены творческим опытом такого ансамбля у обоих композиторов. Первое же публичное исполнение двухфортепианного опуса Клементи состоялось в 1784 году, когда итальянский музыкант, живший в Лондоне, выступал в дуэте с 13-летним Иоганном Баптистом Крамером — одним из когорты его выдающихся учеников.

В XIX веке итальянская музыка развивалась, в первую очередь, под знаком оперы. Великие имена творцов оперной музыки и первой половины столетия (Россини, Доницетти, Беллини), и второй (Верди, Леонкавалло, Пуччини) оставили в тени авторов, посвятивших себя инструментальной, и особенно фортепианной музыке. Фамилии авторов, представляющих фортепианно-дуэтное творчество Италии XIX века на этом фестивале, не столь известны, как названные выше. Примечательно, что и они упоминаются чаще в связи с оперным искусством.

Франческо Чилеа в истории музыки остался как автор популярной и сегодня оперы «Адриана де Лекуврер» (1902) и таких опер, как «Джина», «Арлезианка», «Глория». Его многочисленные симфонические и камерные сочинения звучат редко в наши дни. Между тем, по мнению исследователей, фортепианные произведения автора «имеют высокую художественную ценность. Музыкальный язык Чилеа прост и деликатен, фактура прозрачна, мелодическая линия крайне выразительна, почти вокальна». В программе фестиваля прозвучат два четырехручных произведения композитора. «*Amour jeux*» («Счастливая любовь»), ор. 37 вышло в свет вместе с двумя другими пьесами — «*Chansonnette*» и «*Refrain de l'enfance*» (1895). «*Idillio*» («Идиллия») в оригинале входило в «Сюиту в четырех частях» для оркестра (1887), переложение было сделано самим Чилеа.

Имя другого представителя итальянской фортепианной музыки второй половины XIX века — **Джованни Фройо** — практически неизвестно за пределами своей страны. Последователь фортепианной школы видного итальянского пианиста и педагога Беньямино Чези (1815–1903), у которого учился и Чилеа, он сочетал активную исполнительскую деятельность с композиторской. Одним из лучших его сочинений, переживших свое время, стала **фантазия на темы из «Риголетто» Верди**, ор. 70. Посвященная преподобной сестре Лидуине Гуиди, директору школы-интерната в Катанзаро — родном городе Фройо, она вновь подчеркивает безусловное господство оперного жанра в Италии XIX века во всех областях музыкального искусства. Слушателям будет интересно сравнить Фантазию Фройо с популярнейшей концертной парафразой Листа на тот же сюжет.

Выдающейся фигурой в истории итальянской музыки второй половины XIX – первой половины XX века стал **Ферруччо Бузони**. После Клементи это первый итальянский композитор, занимающий важное место в истории фортепианного искусства. Знаменитый пианист, поражавший публику своими фортепианными транскрипциями сочинений Баха, Моцарта, Листа, внес значительный вклад и в репертуар фортепианного дуэта. Его обработки моцартовских опусов для оркестра (Увертюра к «Волшебной флейте»), органа (Фантазия f-moll К. 608) и фортепиано с оркестром (Концертное дуэтино по финалу Концерта К. 459) стали неотъемлемой частью программ большинства концертирующих фортепианных ансамблей. Менее известны оригинальные сочинения Бузони для двух пианистов: четырехручные Финские народные мелодии (1889) и двухфортепианные пьесы: Контрапунктическая фантазия (четвертая редакция — 1921) и представленная в программе нашего фестиваля **Импровизация на тему хорала Баха «Wie wohl ist mir, o Freund der Seelen»** (1916). Это произведение, построенное, в основном, на материале Второй скрипичной сонаты Бузони, где использован тот же хорал Баха, можно отнести к числу наиболее «левых» в его творчестве. Резкие гармонические созвучия в сочетании с плотной октавно-аккордовой фактурой и виртуозными пассажами в широких позициях выражают стилевые черты творчества Бузони военных лет с характерным славом тенденций конструктивизма и экспрессионизма. Активным пропагандистом этого сочинения в Советском Союзе был пианист и исследователь творчества Бузони Григорий Коган, который еще в 1930-е годы исполнял «Импровизацию» в дуэтах с Г. Г. Нейгаузом и Г. Р. Гинзбургом.

В творчестве нового поколения итальянских композиторов — поколения 1880-х, вышедших на авансцену итальянской музыки в 1910-х годах (Респиги, Малипьеро, Казелла) и тяготевших уже к инструментальным жанрам, наблюдается заметный интерес к фортепианно-дуэтному ансамблю. Некоторые сочинения в этом жанре становятся примечательными в их творчестве. В основном это четырехручные сюиты, что говорит о неоклассицистских устремлениях их авторов. Из двух сюит **Альфредо Казеллы** 1915 года — «Страницы войны. Четыре музыкальных фильма», ор. 25 и «**Марионетки**» («Pupazzetti»), ор. 27 — на фестивале прозвучит вторая из них. В отличие от жесткой экспрессивности военного цикла, «Марионетки» демонстрируют ясность выразительных средств, четкость ритмического дви-

УЧАСТНИКИ ФЕСТИВАЛЯ



Дуэт Тами КАНАЗАВА –
Ювал АДМОНИ

Дуэт Тами КАНАЗАВА – Ювал АДМОНИ начал своё существование в Париже, где они впервые встретились. К этому времени Тами училась в Парижской академии музыки, а Ювал, уже закончивший Тель-Авивскую академию музыки по классу фортепиано профессора А. Варди, приехал на мастер-класс. Вскоре образовался фортепианный дуэт, который впоследствии стал и семейным. Участие в дуэтных конкурсах принесло дуэту большие успехи и международную известность. 2000

год: I премия Международного конкурса в Токио; 2001 год: премия Международного конкурса в Риме; 2002 год: I премия Международного конкурса «IBLA Gran Prix» в Сицилии; 2005: I премия Международного конкурса камерной музыки имени Иегуди Менухина в Осаке; 2008 год: I премия Международного конкурса «Григ» в Осло. За свою исполнительскую деятельность они были удостоены Премии министра культуры Израиля Постоянному камерному ансамблю. Выступали в таких престижных залах, как: Карнеги-холл (Нью-Йорк), Театр Аргентина (Рим), Метрополитен Фестиваль-холл (Токио), Зал Варшавского национального радио, Будапештский Конгресс-холл, Зал «Болгария» (София), Большой зал Одесской филармонии. Дуэт участвовал во многих международных фестивалях, среди них: «Будапештский весенний фестиваль» (Венгрия), Фестиваль фортепианных дуэтов (Германия), «Одесские диалоги» (Украина) и многие другие. Выступали с ведущими израильскими оркестрами: Иерусалимский симфонический, Израильский симфонический, Израильский камерный, Израильская «Симфония» (Беер-Шева). Выпустили три DVD: «Симфонические поэмы» Листа (фирма «Naxos»), «Рапсодии для двух фортепиано», «От Моцарта до Горецкого» (оба диска — фирмы «Romeo Records»).

Дуэт КАНАЗАВА – АДМОНИ считается сейчас самым популярным в Израиле. Они преподают фортепианный ансамбль в музыкальной школе «Бухман-Мехта» при Тель-Авивском университете, на Международных мастер-классах «Tel Hai» и в рамках Молодёжной фортепианной программы Иерусалимского музыкального центра. Проводили мастер-классы по фортепиано соло и по фортепианному дуэту в Норвежской академии музыки, Корейском национальном университете искусств, Японской национальной ассоциации фортепианных педагогов и в других музыкальных организациях.

**Мавжида
ГИМАЛЕТДИНОВА**

родилась в Краснодаре в семье музыкантов. Заниматься на фортепиано начала в 6 лет. С 1990 года училась в ССМШ-лицее при Белорусской Академии музыки в классе Е.А.Горбуновой. После переезда семьи в 1993 году в Санкт-Петербург продолжила обучение в ССМШ-лицее при Санкт-Петербургской консерватории, а с 1997 года в Консерватории в классе н. а. России профессора Е. А. Муриной. Окончив ее в 2002 году, поступила в аспирантуру Санкт-Петербургской консерватории по специальности «концертмейстерское мастерство» в класс профессора И. В. Васильевой. С 2003 по 2005 год являлась также аспирантом Высшей школы музыки и театра Мюнхена по специальности «Сольное исполнительство» в классе профессора Ф. Массингера, а с 2005 по 2006 год — по специальности «Камерная вокальная музыка» в классе профессора Х. Дойтча. С 2002 года преподаёт в классах фортепиано и аккомпанемента в ГБОУ Санкт-Петербургского музыкального лицея Комитета по культуре. С 2007 также является преподавателем кафедры концертмейстерского мастерства Санкт-Петербургской консерватории.

Лауреат и дипломант международных конкурсов, в том числе, Международного конкурса им. М. Юдиной (II премия в номинации «фортепианный дуэт», Санкт-Петербург, 2001). Принимала участие в таких фестивалях, как Фестиваль В. Гергиева в Миккеле (Финляндия, 1995), международный музыкальный фестиваль Viano do Castelo Portugal & USA (Порту, Португалия, 2003–2009), международный музыкальный фестиваль Maputo & Viano do Castelo (Мапуту, Мозамбик 2005–2009). Гастролировала в Германии, Франции, Польше, Монако, Чехии, Португалии, Австрии, Финляндии. В декабре 2011 состоялся ее дебют в Карнеги-холл в Нью-Йорке.



Информационная поддержка:



Санкт-Петербург
2014